

Nov. 6th, 2016
No. 39

Pray For The Souls

655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599
www.OurLadyOfCzestochowa.com
parish@OurLadyOfCzestochowa.com

Wypominki
2016

Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej
Our Lady of Czestochowa Parish

BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

Monday - Thursday - 8:00 am - 2:00 pm

Friday: 1:00 pm - 5:00 pm

Saturday: 10:00 am - 12:00 pm

Evenings and weekends - by appointment only.

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Fri. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

Fri. 6:00 pm - 7:00 pm - *Adoracja Najśw. Sakr. - Koronka
Spowiedź - Adoration, Divine Mercy Chaplet, Confession*

7:00 pm Mass (Polish)

Saturday 8:00 am (Polish) 4:00 pm (English)

7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)

11:00 am (Polish)

Holydays - as announced

SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

Friday 6:00 pm and every day 30 min. before Masses.

CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church
Parafia Matki Boskiej Czestochowskiej
Established A.D. 1893
655 Dorchester Ave. Boston, MA 02127
www.OurLadyOfCzestochowa.com
parish@OurLadyOfCzestochowa.com
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Czestochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.



The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.

PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - pastor

Fr. Andrew/Andrzej Treder OFM Conv. - vicar

KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska - kl. 0; Elżbieta Sokołowska - kl. 1;

O. Jerzy Żebrowski (zastępstwa Magda Kasperkiewicz) - kl. 2,

kl. 3 i 4 Monika Danek, Małgorzata Liebig-Malupin - kl. 5;

Piotr Goszczyński - kl. 6; Danuta Daniels - kl. 6;

Eugeniusz Bramowski - kl. 7;

Alicja Szewczyk, Małgorzata Sokołowska,

Urszula Boryczka, Danuta Surowiec-Ramos - zastępstwa

Irena Sutormin - koordynatorka

PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Secretary & Religious Education Coordinator - Mrs. Irena Sutormin

Bookkeeper & Office Assistant - Ms. Connie Bielawski

SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist: Mrs. Marta Saletnik

ZAKRYSTIA/SACRISTAN - KWIATY/FLOWERS

Mrs. Beata Kozak & Mrs. Renata Marshall

ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!
- Ojcowie franciszkanie

LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!
- Franciscan Fathers

ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

♦ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

W sprawie sprzętu audio-wizualnego tel. 617-922-3691

Contact for renting the hall: tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment tel. 617-922-3691 (Mariusz)

♦ **Ministranci / Altar Servers** - Eugeniusz Bramowski
Spotkania w pierwsze niedziele miesiąca w sali świętego Jana Pawła II o godz. 10:00 am (781-871-2991)

♦ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** - Mr. Andrzej Pronczuk - tel. 617-859-9910

♦ **Polska Szkoła Sobotnia - Polish Saturday School**
- Mr. Jan Kozak - tel. 617-464-2485

♦ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy *Promyki św. Jana Pawła II* - Parish Choir & Children Choir**
- Mrs. Marta Saletnik, tel. kom. 857-212-7962

♦ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**
Mr. Wincenty Wiktorowski - tel. 617-288-1649

♦ **Żywy Różaniec / Rosary Society** - Mrs. Genowefa Lisek
tel. 617-436-5779

♦ **Siostry Matki Bożej Miłosierdzia**
Sisters of Our Lady of Mercy: tel. 617-288-1202

♦ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** - Mr. Christopher Lisek Club: 617-436-2786; Cell: 617-436-2686

♦ **Klub Gazety Polskiej** - Mr. Wiesław Wierzbowski
Tel.: 617-828-1934

♦ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish American Congress of Eastern Mass.** - Mr. Wiesław Wierzbowski Tel. 617-828-1934

♦ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater**

♦ **Biblioteka Polonijna** - otwarta w 1 i 3 niedz. mieś. Po Mszy św. o godz. 11:00.



ST. PAUL CENTER FOR BIBLICAL THEOLOGY

By Dr. Scott Hahn

To Rise Again

With their riddle about seven brothers and a childless widow, the Sadducees in today's Gospel mock the faith for which seven brothers and their mother die in the First Reading.

The Maccabean martyrs chose death - tortured limb by limb, burned alive - rather than betray God's Law. Their story is given to us in these last weeks of the Church year to strengthen us for endurance - that our feet not falter but remain steadfast on His paths.

The Maccabeans died hoping that the "King of the World" would raise them to live again forever (see 2 Maccabees 14:46).

The Sadducees don't believe in the Resurrection because they can't find it literally taught in the Scriptures. To ridicule this belief they fix on a law that requires a woman to marry her husband's brother if he should die without leaving an heir (see Genesis 38:8; Deuteronomy 25:5).

But God's Law wasn't given to ensure the raising up of descendants to earthly fathers. The Law was given, as Jesus explains, to make us worthy to be "children of God" - sons and daughters born of His Resurrection. "God our Father," today's Epistle tells us, has given us "everlasting encouragement" in the Resurrection of Christ. Through His grace, we can now direct our hearts to the love of God.

As the Maccabeans suffered for the Old Law, we will have to suffer for our faith in the New Covenant. Yet He will guard us in the shadow of His wing, keep us as the apple of His eye, as we sing in today's Psalm.

The Maccabeans' persecutors marveled at their courage. We too can glorify the Lord in our sufferings and in the daily sacrifices we make.

And we have even greater cause than they for hope. One who has risen from the dead has given us His word - that He is the God of the living, that when we awake from the sleep of death we will behold His face, be content in His presence (see Psalm 76:6; Daniel 12:2).

WELCOME THE NEW PRIEST. Welcome Fr Andrew/Andrzej Treder the new vicar, who recently arrived from Montreal. Feel at home Fr Andrew! Fr. Andrew invites You for a special coffee on November 20th at the Parish Hall, right after 11.00 Mass.



MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

Saturday, November 5, 2016

- 8:00 am † Za zmarłych z rodzin Grabczak, Szostek, Kargul i Sobieszek- Rodzina
- 4:00 pm - God's blessings & health for Daniel Fiedorczyk on his 18th birthday and for David on his birthday - Grandmother
- 7:00 pm *Oktawa Dnia Zadusznego (Dzień 4)*

SUNDAY, NOVEMBER 6, 2016

- 8:00 am - *Za Parafian - For Our parishioners*
- 9:30 am † Jennie Piasecki - Family

11:00 am *Oktawa Dnia Zadusznego (Dzień 5)*

1:00 pm Procession at the Cemetery

Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O Boże błogosławieństwo dla Lidii Bolec w 8 Urodziny - Rodzice

† Józefa Warot - Rodzina Markiewicz

† Helena Chludzińska - Syn Stanisław z rodziną

† Kazimierz Klincewicz - Aneta i Marek

† Teresa Groblewska - Rodzina Krajewskich

Monday, November 7, 2016

7:00 am *Octave of Holy Souls (Day 6)*

7:00 pm † Halina i Salomea Boryczka, Irena Pazdyk - Grzegorz Boryczka z rodziną

Tuesday, November 8, 2016

7:00 am † Piotr & Kazimiera Matwiejczuk - Children

7:00 pm. *Oktawa Dnia Zadusznego (Dzień 7)*

Wednesday, November 9, 2016

7:00 am - God's blessings & health for Valdemar Welz on his birthday- Friends

7:00 pm *Oktawa Dnia Zadusznego (Dzień 8)*

Thursday, November 10, 2016

7:00 am † Stanisława Skinder - Mother-in-law & granddaughter

7:00 pm † Władysława Grodzka - Krystyna z rodziną

† Elwira Kolińska - Szwagierka

† Maria Kolińska - Córka

Friday, November 11, 2016

7:00 am † Janina Adranowicz - Władzia and family

7:00pm † Waclaw i Helena Chludzińscy - Syn Stanisław z rodziną

Saturday, November 12, 2016

8:00 am † Tadeusz Susoł - Teresa z rodziną

4:00 pm † Lucy & Edward, Barbara Jean Sweda - Children

7:00 pm - *Za Parafian - For Our parishioners*

SUNDAY, NOVEMBER 13, 2016

8:00 am † Za zmarłych z rodzin Grochowskich, Kalinowskich, Ogonowskich, Zaniewskich, Truchel, Podbielskich - Jarosław Grochowski z dziećmi

9:30am † Leokadia & Waclaw Radko - Son with family

11:00 am **Rocznica odzyskania Niepodległości Państwa Polskiego - Weterani pl. # 37**



Na misjach franciszkańskich zostaną odprawione Msze św. w intencjach:

- O Boże błogosławieństwo dla Marcina Bolec z okazji imienin - Żona z córką

† Józefa Warot - Rodzina Wypasek



Z BIURKA PROBOSZCZA

POŻEGNANIE NASZEJ SEKRETARKI.

W ubiegłą niedzielę Mszą świętą o godz. 11-ej pożegnaliśmy naszą byłą sekretarkę Iwonę Gajczak, która z powodów rodzinnych wraca do Polski, aby opiekować się swoją chorą mamą. W modlitwie przed Bogiem dziękowaliśmy Pani Iwonie za wspaniałą dziesięcioletnią pracę pełną poświęcenia i miłości do naszej Parafii. Żadne słowa nie wyrażą naszej wdzięczności wobec Pani Iwony. Niech więc dobry Bóg wynagrodzi Iwonie, mężowi Ernestowi i dzieciom swoim błogosławieństwem na każdy dzień ich życia. Pani Iwona zostawiła nam wspaniały przykład do naśladowania. Na zawsze pozostanie w modlitewnej pamięci naszej Parafii. Tu jest jej drugi dom i jej Chrześcijańska Rodzina do której będzie zapewne nieraz powracać. Dziękujemy i szczęść Boże !

P.S. *Dziękujemy Wszystkim, którzy przybyli na niedzielą liturgię i przygotowali piękne, rodzinne spotkanie przy stole na sali Jana Pawła II. Dziękujemy Wszystkim którzy przynieśli jedzenie na pożegnalny PotLuck, paniom za upieczone ciasta, Władysławowi Maziarz za przygotowanie Sali, Café Polonia za wspaniałe pierogi, Euro Mart za pyszny bigos i Delikatesom Bałtyk za jak zawsze bardzo smaczną wędlinę. Wyjątkowe podziękowania należą się dla organizatorów : Beaty Kozak, Haliny Sobieszek i Ani Leszczkowskiej.*

Dziękujemy Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób dołożyli swoją przysłowiową „cegiełkę” do tego wydarzenia.

Bóg Wam zapłać!



A BIG THANK YOU to the organizers of the reception for Iwona last Sunday; especially Beata Kozak, Halina Sobieszak, Anna Laszczkowska, Cafe Polonia, Euro Mart, Baltic Deli and everyone who brought food for the Potluck. Thanks to Władysław Maziarz for preparing the hall. This month, because of family reasons Iwona is leaving for Poland, to stay closer to her mom. She has been working for our Parish for ten years. As you know, she was a hard worker, easy going, a very good organizer and dedicated to Our Lady of Czestochowa Parish. She always put her big heart into everything she did. Our Parish and the office was her second family! She has always been gentle, smiling, accepting everyone with Christian love and human understanding. God gave her so many skills and she has been using them for the benefit of our Christian family. She was a bridge builder in our community, a person of principles, truly trusting God and believing in people. In addition to the parish secretary she was involved in the Polish Language School. She was a CCD teacher as well. Iwona never tired of working for our Parish. She will be missed by many! Though the ocean physically will separate us, she will always be with us, in our hearts, prayers, and in our thoughts. Let's hope that one day we will meet again. Thank You Iwona, may God bless You and your Family!

P.S. The new secretary is Irena Sutormin. **Welcome and God bless You!**

KOLEKTY

Kolekta I -\$1,756.00, Kolekta II -\$1139.00

II Kolekta 13 listopada będzie na „H.O.P.E.- Nasze Wsparcie w Wydatkach Parafialnych”.

Donation for Haiti in memory of Scott Mac Pherson by Barbara Sidorowicz \$ 500



PODZIĘKOWANIE

Z serca dziękuję za modlitwy, życzenia i prezenty, które ja i moja rodzina dostaliśmy od Was - Życzliwych Parafian. Słowa wypowiedziane w Kościele przez Ojca Jerzego i Panią Beatę

Kozak na zawsze pozostaną w moim sercu.

Dziękujemy także za pożegnalne przyjęcie, za Waszą obecność na nim i przygotowane pyszne jedzenie. Największe podziękowania należą się grupie Przyjaciół, którzy przygotowali salę, jedzenie oraz zadbali, żebyśmy mieli piękną pamiątkę w postaci zdjęć.

Bóg Wam zapłać! Na zawsze pozostaniecie w modlitwach moich oraz mojej rodziny. Nigdy nie przypuszczałam, że w ciągu 10 lat można poznać tylu dobrych i życzliwych ludzi, ale teraz wiem, że to możliwe. Jak to mawiał nasz Papież, Św. Jan Paweł II: „Żal odjeżdżać..”, ale rodzina nas potrzebuje i my jej także. Jeszcze raz ‘Bóg zapłać’ i do zobaczenia ...

Iwona, Ernest, Oliver i Gabriel Gajczak

Podaję nasz e-mail, gdyby ktoś z Was miał ochotę napisać: gajczak@gmail.com

THANK YOU

My family and I would like to say “Thank you” to you – kind- hearted Parishioners for all your prayers, farewell wishes and gifts. The words said by Father Jerzy and Beata Kozak in our church during the 11:00 AM Mass will be in my heart forever.

I would like to thank you for the good-bye party as well, for your presence and for the delicious food. I would like to say a special “Thank you” to a group of friends who prepared the hall, the food and made sure we would have great keepsakes - photos.

God bless you all! You will always be in my and my family’s prayers. I would never think that during 10 years you could meet so many good and kind-hearted people but now I know it is possible. As our Pope, St. John Paul II used to say: “It’s hard to leave...” but our family needs us and we them as well. Once again, thank you and farewell ...

Iwona, Ernest, Oliver and Gabriel Gajczak

Our e-mail just in case you wanted to email us: gajczak@gmail.com

**Zapowiedzi
Mariusz Bochyński i
Paulina Sroka - I I**



WYPOMINKI / ALL SOULS NOVENA.



Miesiąc listopad poświęcony jest szczególnej pamięci o naszych zmarłych. Tradycyjnie będziemy mieli nie tylko Nowennę, ale będziemy modlili się za naszych zmarłych poleconych w tegorocznych Wypominkach 20 minut przed każdą Mszą świętą. Bardzo prosimy o wcześniejsze przychodzenie do kościoła, byśmy we Wspólnocie mogli razem modlić się za naszych Drogich zmarłych. Pamiętajmy i módlmy się za naszych zmarłych, aby inni kiedyś pamiętali o modlitwie za nas. Pamiętajmy, że z chwilą śmierci kończy się czas zasługiwania i zmarły nic dla siebie uczynić nie może. Liczy na naszą życzliwość i Boże Miłosierdzie. Uczmy tego nasze dzieci, aby one kiedyś pamiętały o modlitwie za nas. Z tyłu kościoła i w biurze parafialnym są tzw. Karteczki Wypominkowe. Prosimy o bardzo czytelne wypełnianie karteczek, aby kapłan mógł je bez trudu odczytać.

The month of November is dedicated to our brothers and sisters who have passed away. During November we will not only have the All Souls Novena, but we will also pray for them throughout the entire month- 20 minutes before the Polish Masses. The souls of our departed will be remembered as well by us priests in our daily breviary prayers. Please, try to come to the church early and participate in the community prayers. Encourage your children and grandchildren to pray for your deceased relatives. Pray for your relatives and friends yourself, so someone will pray for you after your death!

P.S. At the back of the church there are special Wypominki /All Souls sheets. Please write down the names of your departed very clearly, so the priest will be able to read the names correctly.

PARISH PROCESSION AT THE CEMENTARY.

This Sunday, if the weather allows we will have a Parish Procession and prayers for our departed brothers and sisters at Cedar Grove Cemetery/920 Adams St., Dorchester/, where many of our former Parishioners await their resurrection. We will meet at the gate of the cemetery at 1 o'clock.



POMÓŻMY NASZYM RODAKOM ZE WSCHODU



Fundacja Kultury Polskiej zaprasza na **Bankiet Charytatywny pod Patronatem Senator, Minister Anny Marii Anders**

który odbędzie się 12-go Listopada 2016r., w Sali św. Jana Pawła II. Bilety w cenie \$25.

Cały dochód z Bankietu przeznaczony jest na wsparcie Kolegium św. Stanisława Kostki w Warszawie. Kolegium to kształci młodzież polskiego pochodzenia ze Wschodu, z takich krajów jak Ukraina, Białoruś, Kazachstan, Uzbekistan, Rosja, Gruzja...

Informacje i rezerwacje biletów tel: 617-922-3691 oraz 617-989-9009

WITAMY POLSKIEGO KENIJCZYKA Z KRAKOWA



UPCOMING EVENTS

- ◆ Nov. 12 2016 - Charitable Banquet with A.M. Anders
- ◆ Nov. 19 2016 - *Andrzejki* (see the flyers)

INVITATION TO THE PARISH NEW YEAR PARTY. The Polish organizations, cooperating with our Parish are organizing a New Year Party to support our Parish. Tickets (\$ 80.00) will be on sale soon. More informations will follow. Spread the wonderful news! The number of tickets is limited.

NOTICE CHANGE OF OFFICE HOURS

Starting on November 1st 2016 we will have new office hours as follows:

Monday – 8:00 am – 2:00 pm
Tuesday – 8:00 am – 2:00 pm
Wednesday – 8:00 am – 2:00 pm
Thursday – 8:00 am – 2:00 pm

(On Thursday there is no secretary a priest will be in the office.)

Friday – 1:00 pm – 5:00 pm
Saturday – 10:00 am – 12:00 pm